



Distr.  
LIMITED

A/C.3/54/L.89  
15 November 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 109 повестки дня  
УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

Гайана\*: проект резолюции

Активизация деятельности и укрепление Международного учебного  
и научно-исследовательского института по улучшению  
положения женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 1999/54 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1999 года об активизации деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин,

подтверждая статью I устава Института, предусматривающую его автономный статус,

подтверждая также, что Институт продолжает играть уникальную роль, поскольку он является единственной организацией в системе Организации Объединенных Наций, занимающейся исключительно научными исследованиями, подготовкой кадров и сбором информации в контексте улучшения положения женщин в процессе развития,

подтверждая далее, что задача Института заключается в том, чтобы стимулировать и содействовать с помощью исследований, подготовки кадров и сбора и распространения информации улучшению положения женщин, их вовлечению в процесс развития как в качестве участников, так и в качестве бенефициариев,

---

\* От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая.

вновь обращая внимание на пункт 334 Пекинской платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин<sup>1</sup> и соответствующие положения, содержащиеся в согласованных выводах 1997/2 Экономического и Социального Совета<sup>2</sup>,

отмечая рекомендации, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы<sup>3</sup>, которая произвела оценку деятельности Института,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о работе Института<sup>4</sup>,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря о новой структуре и методах работы Института<sup>5</sup>,

1. принимает к сведению резолюцию 1999/54 Экономического и Социального Совета и одобряет решение государств-членов активизировать деятельность Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин;

2. с признательностью принимает к сведению предложение о внедрении новых методов работы Института с помощью создания электронной информационно-сетевой системы для повышения осведомленности по гендерным вопросам (ГАИНС), основными функциями которой являются распространение информации, поступающей от всех стран, проведение исследований, создание потенциала и формирование сетей пользователей с учетом особых потребностей развивающихся стран;

3. настоятельно призывает улучшать и совершенствовать традиционные методы распространения информации;

4. выражает свое удовлетворение по поводу разработки новой штатной структуры Института, предусматривающей небольшую численность сотрудников, и настоятельно призывает заполнить как можно скорее утвержденные вакантные должности;

5. принимает к сведению подход, отдающий приоритет реализации проектов, и то, что ГАИНС и специальные научно-исследовательские проекты и проекты подготовки кадров будут финансироваться и управляться отдельно;

6. отмечает усилия Института по осуществлению мероприятий в 1998-1999 годах, несмотря на его нынешние финансовые и организационные ограничения;

7. приветствует недавнее назначение Директора Института и настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить стабильность и преемственность поста Директора;

8. просит Директора Института обеспечить подготовку технико-экономического обоснования ГАИНС, в том числе план работы и бюджет на 2000-2001 годы, независимым органом, финансируемым за счет добровольных взносов, и на основе новой структуры и методов работы для утверждения Советом попечителей, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 111 устава Института<sup>6</sup>;

9. рекомендует, чтобы технико-экономическое обоснование содержало, в частности, информацию о том, как новые методы работы скажутся на улучшении положения женщин, в первую очередь женщин из развивающихся стран;

10. настоятельно призывает использовать все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций на Web-сайте Института как можно скорее и в этом контексте просит в рамках технико-экономического обоснования, среди прочего, рассмотреть техническую сторону использования этих языков на Web-сайте Института, а также просит Генерального секретаря представить доклад о мероприятиях в этой связи Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии;

11. просит Генерального секретаря выполнить взятые обязательства по принятию необходимых мер для исправления административных отклонений, отмеченных в докладе Объединенной инспекционной группы<sup>3</sup>, и настоятельно призывает также, чтобы эти меры были приняты как можно скорее, учитывая критическое финансовое положение Института;

12. просит также Генерального секретаря продолжать оказывать Институту поддержку, особенно в создании новой структуры и разработке методов работы Института путем содействия в мобилизации добровольных взносов для нужд Института и его специальных проектов;

13. настоятельно призывает государства-члены, межправительственные и неправительственные организации вносить взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы содействовать скорейшему осуществлению программ и мероприятий Института;

14. выражает свою признательность всем правительствам и организациям, которые продолжают финансировать и поддерживать деятельность Института;

15. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

#### Примечания

<sup>1</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>2</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 и добавление (A/52/3/Rev.1 и Rev.1/Add.1), глава IV, раздел A, пункт 4.

<sup>3</sup> A/54/156-E/1999/102.

<sup>4</sup> A/54/352.

<sup>5</sup> A/54/500.

<sup>6</sup> A/39/511, приложение.